

Kong: Proverse.

Said, Edward. 2004. *Humanism and Democratic Criticism*. New York: Columbia University Press.

Truillot, Michel-Rolph. 1995. *Silencing the Past: Power and the Production of History*. New York: Beacon.

V. Eudine Barriteau, ed. 2012. *Love and Power: Caribbean Discourses on Gender*. Barbados: The University of West Indies Press. 516 pp. ISBN: 978-976-640-265-5.

Margarita Mergal

Escuela de Comunicación Pública
Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
mmergal@prw.net

La escritora feminista V. Eudine Barriteau, del recinto de la *West Indies University* en Barbados, ha editado una colección de 18 ensayos de análisis feminista de la situación social de las mujeres y los hombres del Caribe oficialmente anglohablante con atención especial a las mujeres negras y la relación entre género, raza y colonización. Los ensayos examinan una multiplicidad de objetos de estudio: epistemologías, el poder de lo erótico en matrimonios heterosexuales, la homosexualidad, la seguridad, el intercambio y los mercados internacionales, el empresariado, la maternidad, la masculinidad. Como es de esperarse en un texto de tema tan amplio, surgen muchas interrogantes, dudas e interesantes puntos para la discusión. El primer ensayo, de Barriteau, titulado *Disruptions and Dangers: Destabilizing Caribbean Discourses on Gender, Love and Power*, sirve también a modo de prefacio y lo inicia con un epígrafe de Kiran Desai, de su novela *The Inheritance of Loss* sobre la historia, el juego entre pasado y presente y cómo nuestras posturas y conocimiento en el presente pueden cambiar nuestra perspectiva del pasado. Tema crucial para los estudios del género.

El título de la obra resulta interesante pues vincula dos vocablos, amor y poder, que nuestras tradicionales conceptualizaciones suponen muy desvinculados. Hasta que Michel Foucault historió la sexualidad y ofreció sus posturas sobre el poder y muchos teóricos posestructuralistas y posmodernos indagaron en el tema de la construcción del sujeto suponíamos comúnmente que el amor siempre era una ofrenda que se

otorgaba al ser amado y que la relación amorosa nada tenía que ver con las relaciones de poder más apropiadas en otros escenarios como las relaciones económicas, políticas, de clase. Barriteau establece como objetivos de esta colección interrogar y confrontar cómo funciona el poder, si corrompe o atribuye poder; una ruptura con el silencio feminista sobre el amor, el deseo y las formas de amar en los discursos y sociedades del Caribe; problematizar el amor y poder de lo erótico; demostrar las formas en que quedan imbricados el amor, deseo, la pasión y el género en la economía política internacional y abundar en el tema de las masculinidades. La autora señala su acuerdo con las posturas teóricas de Foucault y la importancia de no aislar el discurso de las prácticas sociales y la historia que le sirven de contexto. Creo que es una pena que la mayoría de los demás ensayistas no parecen compartir como Barriteau con Foucault y tantos otros: Derrida, Butler, Braidotti o Lacan por sólo citar cuatro teóricos pos década del 70. Lo señalo pues es una de las críticas que puedo hacerle a esta colección de textos feministas. Casi toda la teorización lingüística, social, psicológica, filosófica e histórica e incluso económica y política de la década de los años 80 del siglo pasado al día de hoy, ha sido y es fundamental para los estudios del género que no se deben ver como una disciplina culminada y cerrada a partir de esos años 80 del pasado siglo, y al menos en el Caribe hispanohablante feminista, sí han sido textos seminales que han provocado mucho estudio, investigación y debate, como también ha sido en Europa, los EE.UU. y la América Latina.

Otro asunto que plantea el título es el contexto del Caribe como sede de los discursos sobre el género analizados en el texto. Los ensayos se refieren no a El Caribe, *the Caribbean*, como señala el título, sino al Caribe oficialmente anglohablante y negro. Tal parece que el sueño de un Caribe, unas Antillas unificadas, sigue siendo eso, un sueño, una utopía. Ciertamente estudiarlo en toda su complejidad y diversidad sería bien difícil y quizá contraproducente aunque una mirada, un intento de unificación no vendría mal. Pero tal parece a veces que el proyecto colonial de dividir para vencer realmente venció. No deberíamos imponernos nuevas barreras como la situación de racismo y xenofobia entre haitianos y dominicanos, entre dominicanos y puertorriqueños, entre migrantes del retorno, dominicanos, haitianos y puertorriqueños a quienes en el caso de los puertorriqueños les colocamos el epíteto de neoricans.

Este asunto también me plantea un cuestionamiento que me parece crucial a la lucha contra el racismo. No hay duda de que hay marcadas diferencias entre la situación social de los negros y mulatos en el Caribe y los blancos. La esclavitud ha dejado muy profundas huellas de todo tipo. Vale por lo tanto estudiar este sector de nuestra población y particularmente la mayoría que son las mujeres. No obstante, creo que tiene que

llegar el día en que poco a poco hablemos más bien de seres humanos y no diferenciemos tanto y de forma que raya en el racismo blancos, negros y mulatos. Tampoco olvidemos la rica cultural, social y racial inmigración asiática fundamentalmente de indios y chinos de sus múltiples etnias. Ciertamente en otros lugares caribeños hay más población asiática que en Puerto Rico pero, ¿por qué se estudia tan poco una población que ha tenido tanto impacto en toda el área?

¿Hasta dónde el racismo del proceso colonial penetra la conciencia caribeña y hasta la construcción del conocimiento? En la Segunda Parte del texto: *Epistemic Excavations, Narrative Negotiations and Sexualized Power* se aborda en parte este tema en el ensayo de Roxanne Burton, *Feminist Social Epistemologies and Caribbean Scholarship: Exploring a Potential Paradigm Shift*. La autora recoge el tema de las interacciones entre raza, clase y género en la construcción del conocimiento pues entiende que esta perspectiva puede arrojar luz sobre cambios importantes en la enseñanza e investigación en el Caribe. Para Burton la perspectiva epistemológica feminista en la discusión de la construcción del saber es fundamental y tiene incluso dimensiones éticas. En el caso del ensayo de Tonya Hayes, el capítulo 3, *The Divine and the Demonic: Sylvia Wynter and Caribbean Feminist Thought Revisited*, la autora estudia el caso de Sylvia Wynter, una especie de matriarca del feminismo en el Caribe de lengua oficial inglesa, y su supuesto antagonismo con el proyecto de liberación feminista caribeño. Se cuestiona si las mujeres somos el “otro” frente a los hombres en el contexto de lo que significa ser humano y si los trabajos de Wynter no nos refieren necesariamente a una crítica de los conceptos de sexo/género. Un problema que entiendo que se plantea es la polisemia del vocablo género, particularmente para los hispanohablantes. Problema no tan grave en inglés pues ahí se puede distinguir *gender* de *genre*. Como quiera el ensayo ofrece muchas avenidas interesantes para la discusión.

El capítulo 4, otro de Barriteau, titulado *Coming Home to the Erotic Power of Love and Desire in Caribbean Heterosexual Unions*, que me parece uno de los mejores de la colección, la autora introduce el concepto de poder erótico. De nuevo una vinculación poco usual, al menos en las conceptualizaciones y el lenguaje cotidianos, incluso contradictorio para muchos. La autora nos reta:

to work backwards and forwards from the power dynamics of that basic union (played out in private, intimate spaces such as the home, as well as in sexual relations) to contemporary manifestations of power negotiations and imbalances in the Caribbean political economy (p. 77).

Como investigadora feminista está interesada en los procesos de cambio, óptica indispensable ante el hecho de las transformaciones

rápidas (si tomamos la perspectiva de que el patriarcado tiene alrededor de 5,000 años) y profundas que se han dado en el pasado siglo y lo que va del 21 en la situación social de las mujeres y particularmente en las relaciones de género. Insiste en su concepto del poder en el amar, en el poder de lo erótico.

Through examining “love power” and “the power of the erotic,” I am seeking explanations of, or at least insights into, the continuing but changing manifestations of male dominance in Caribbean societies (p. 79).

Esta postura me parece certera pues bien sabemos las mujeres que el voto, el trabajo asalariado, las negociaciones domésticas maritales, la participación sindical y política, todas las manifestaciones y marchas, en fin, los cambios logrados son positivos pero ni por mucho implican el fin de las relaciones patriarcales de poder. Como bien afirma, es irónico que las nociones de amor, sexo y romance tan comunes en el imaginario colectivo caribeño (incluyendo toda la propaganda turística) realmente no han alterado las relaciones sexuales de las caribeñas con los hombres ni las implicaciones de ello en la falta de equidad en sus vidas cotidianas. De hecho, la tesis de la autora es que es precisamente la búsqueda de lo que las mujeres definen como éxtasis erótico es lo que les impulsa a mantener sus relaciones íntimas heterosexuales y que a más largo plazo resulta para muchas la fuente de su falta de poder.

Finaliza su ensayo haciendo dos sugerencias para la investigación futura: La primera, ver con mayor detenimiento los acomodos que hacen las mujeres a la falta de poder y cómo su poder amoroso les ha sido arrebatado. Segundo, examinar con cuidado los nexos entre la política de la sexualidad y la economía política. Ambas sugerencias quizá podrían aplicarse al Caribe de habla hispana. Mi pregunta es cuántos y cuáles de los datos, hallazgos de su investigación son aplicables a nuestro Caribe.

Las partes 3 y 4 del texto recogen cinco ensayos sobre temas que vinculan los asuntos del género con el comercio, los asuntos de seguridad, las políticas económicas. Es una mirada hartamente interesante pues es poco estudiada. Ejemplo de cómo los estereotipos del género afectan la investigación. Seguimos suponiendo que los hombres son los proveedores, su trabajo es más importante. Seguimos suponiendo que estos asuntos “masculinos” no son pertinentes a la situación de las mujeres, más afectadas por la cotidianidad doméstica. Reciclamos nuestras conceptualizaciones binarias. La realidad es que sí son pertinentes y que en todo nuestro Caribe las mujeres han sido no sólo encargadas del trabajo doméstico socialmente necesario, sino también productoras de bienes agrícolas, de consumo como conservas, ropa, artesanías, medicinales, ventas de todo tipo.

En la quinta parte se estudian dos temas vitales para las mujeres: la

maternidad y cómo ha sido redefinida como consecuencia de la diáspora caribeña, en su caso, especialmente a Canadá y los EE.UU. Un análisis que toma como punto de partida la globalización y los significantes cambios en la macroeconomía. Charmaine Crawford, la autora de este ensayo desarrolló el concepto de maternidad transnacional para definir este proceso, un enfoque que me pareció no solo interesante en sí mismo sino de gran pertinencia hoy día. Es éste uno de los procesos de cambio más significativos en la redefinición de la familia y los nuevos problemas que gestan en este contexto la emigración masiva en la era de la globalización. La profesora Roxanna Domenech de la Universidad Metropolitana en San Juan, recientemente publicó en la revista *Cruce* un excelente ensayo titulado “¿Y esos nenes de quién son?!: algunos comentarios sobre racismo cotidiano” que también presenta el tema de los cambios en la familia, en este caso desde la perspectiva de una familia multirracial.

Los próximos dos capítulos son de tema académico. El de Gabrielle Hosein, *Activism in Academia* nos refiere a un asunto que dudo que haya un profesor o profesora de estudios del género que no se haya planteado. ¿Hasta dónde es legítimo utilizar el activismo político como ejemplo en un curso académico? La autora toma como base una asignación que dio a sus estudiantes. Les pidió que inventaran una campaña feminista, por caso los derechos reproductivos, la equidad salarial, lo llevaran a cabo en el campus y lo analizaran. Refiriéndose a Charlotte Bunch una de las autoras más conocidas de los años 70 de pasado siglo, repite que la tarea es utilizar la arena académica para profundizar la comprensión de los problemas que encaran las mujeres y promover el activismo político. Un problema de ética pedagógica que tarde o temprano todos tenemos que confrontar en este contexto y muchos otros.

El otro de Anneka Marshall resume un estudio que hizo la autora sobre las percepciones de los estudiantes sobre la sexualidad en uno de los recintos de la West Indies University en Jamaica. Concluye que las conductas alegadamente atípicas se practican más ampliamente de lo que suponemos. Esta conclusión me hace recordar una investigación de la colega Ineke Cunningham y otros profesores sobre las prácticas sexuales de los estudiantes en el Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico hace ya varios años y en el contexto de la epidemia del SIDA, que llegó a conclusiones similares. Interesantemente, Marshall acá estudia la conexión entre racismo, religión y estas conductas sexuales.

La parte 6 cubre el asunto del pasado y futuro del género en dos ensayos, uno sobre la participación femenina en las ciencias y la producción del conocimiento. Tema del cual queda mucho por decir pero acá no aparece. Es más bien una repetición de planteamientos hechos hace ya muchos años por investigadoras como Susan Harding, Vivian

Gornick, Eulalia Pérez Sedeño, Carmen Magallón Portolés entre muchas otras. El otro sobre un tema ya estudiado anteriormente pero acá con la particular óptica del Caribe anglo, la comunidad afro-costarricense del puerto Limón, de Carmen Hutchinson Miller. Resulta un estudio sugestivo de las relaciones de género en una comunidad poco conocida por muchos caribeños. Por ello me pregunto, algo que creo que sería válido en relación a casi todos los demás ensayos del texto, sobre las posibilidades de investigar más detalladamente las influencias patriarcales diversas en nuestras relaciones de género en el Caribe. No hay duda que la colonización europea impuso la ideología patriarcal cristiana que a través de la esclavitud penetró la cultura de las etnias africanas esclavizadas en América. Pero las comunidades indígenas precolombinas, muy diversas entre sí, como nos han dado a conocer investigadores como Francisco Moscoso y Jalil Sued Badillo, tenían sus normas sobre las relaciones de género. Así también ocurre con las extensas investigaciones sobre la esclavitud negra. A esto habría que añadir que desde los primeros tiempos de la colonización europea también llegaron islámicos y judíos, posteriormente asiáticos u estadounidenses. Sería vital para un conocimiento más profundo de nuestras relaciones de género contemporáneas estudiar estas múltiples influencias de tantas diversas versiones del patriarcado y normas sobre las relaciones de género.

Este texto, con todas sus debilidades, que sí las tiene, me parece que ofrece una mirada a y desde la investigación, sobre un Caribe que acá en Puerto Rico, fuera de las visitas turísticas a sus puertos, muy pocos puertorriqueños conocemos. Para los estudiantes del Caribe me parecen también importantes las referencias bibliográficas pues ofrecen una apertura a una bibliografía poco conocida. Sería interesante, quizá podría hacerse a través del Instituto de Estudios del Caribe, editar una colección de ensayos sobre los diversos caribes, hispano, inglés, francés, holandés que fuera abriendo nuevas oportunidades para el estudio de toda la región. Esto debería incluir un tema tan importante hoy día como nuestras relaciones con los EE.UU. y Canadá y con la América del Sur continental.

Referencias

- Braidotti, Rossi. 2004. *Feminismo, diferencia sexual y subjetividad nómada*. Barcelona: Gedisa.
- Butler, Judith. 2002. *Cuerpos que importan: Sobre los límites materiales y discursivos del "sexo"*. Buenos Aires: Paidós.
- , ed. 1992. *Feminists Theorize the Political*. New York: Routledge.
- Cunningham, Ineke y Ernest L. Cunningham. 1990. *Bibliografía sobre los aspectos epidemiológicos, sociales, legales y éticos del SIDA*. Instituto de Estudios del

- Caribe, Universidad de Puerto Rico.
- Derrida, Jacques. 1971. *De la gramatología*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Domenech, Roxana. “¿Y esos nenes... de quién son?!, algunos comentarios sobre racismo cotidiano”. *Revista Cruce*. San Juan: Universidad Metropolitana. Recuperado 4/12/13. <<http://revistacruce.com/politica-sociedad/y-esos-nenes-de-quien-son.html>>.
- Foucault, Michel. 1977. *Historia de la sexualidad*. México: Siglo XXI.
- . 1981. *Un diálogo sobre el poder*. México: Alianza.
- . 2000. *Defender la sociedad*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Gornick, Vivian. 1983. *Women in Science: Portraits from a World in Transition*. New York: Touchstone.
- Harding, Sandra. 1986. *The Science Question in Feminism*. Ithaca: Cornell University Press.
- Lacan, Jacques. 1977. *The Agency of the Letter in the Unconscious or Reason since Freud*. New York: Routledge.
- Moscoso, Francisco. 1986. *Tribu y clases en el Caribe Antiguo*. República Dominicana: Universidad Central del Este.
- Pérez Sedeño, Eulalia. 1999. “Feminismo y estudios de ciencia, tecnología y sociedad: Nuevos retos, nuevas soluciones”. En *Interacciones ciencia y género: Discursos y prácticas científicas de mujeres*, editado por M.J. Barral et al. Barcelona: Icaria.
- Sued Badillo, Jalil. 1989. *La mujer indígena y su sociedad*. San Juan: Editorial Cultural.

Jerome S. Handler and Kenneth M. Bilby. 2012. *Enacting Power: The Criminalization of Obeah in the Anglophone Caribbean, 1760-2012*. Kingston: The University of the West Indies Press. 172 pp. ISBN:978-976-640-315-7.

Mervyn C. Alleyne
 English Department, College of Humanities
 University of Puerto Rico, Río Piedras
 mervynalleyne@yahoo.com

This book was written by two outstanding scholars whose works on Caribbean culture and social history are well known. The title already promises a very interesting study based on an approach to Caribbean social history which uses the enactment of laws as primary data.